

## WIELKIE FORMY MUZYCZNE DEDYKOWANE ŚW. JACKOWI ODROWĄŻOWI

**Słowa kluczowe:** formy muzyczne, msza, kantata, koncert kościelny, św. Jacek Odrowąż

**Keywords:** musical forms, mass, cantata, church concert, St. Jacek Odrowąż

**Schlüsselwörter:** musikalische Formen, Messe, Kantate, Kirchenkonzert, hl. Hyazinth von Polen

Św. Jacek Odrowąż (†1257) duchowy uczeń św. Dominika stoi u fundamentów powołania do życia Zakonu Kaznodziejskiego w Polsce. Wiadomo, że zakładał klasztory, ale nigdy nie osiadł w nich na stałe. Wybrał raczej wędrowne kaznodziejstwo, przemierzając wzdłuż i wszerz Polskę, Ruś i Prusy. Wiele wskazuje na to, że punktami jego oparcia w ostatniej ze wskazanych krain mogły być: Chełmno, czy też Elbląg<sup>1</sup>, a źródła potwierdzają jego obecność w Gdańsku i Kwidzynie (1236 r.)<sup>2</sup>.

W ostatnim czasie można mówić o ożywieniu badań nad życiem i spuścizną Świętego z rodu Odrowążów<sup>3</sup>. Zainteresowanie to jest widoczne również na gruncie muzykologicznym. Warto przypomnieć, że o życiu muzycznym w klasztorach dominikańskich pisali: o. Robert Świętochowski OP<sup>4</sup> i ks. Karol

---

\* Ks. dr Piotr Towarek – muzykolog, liturgista; profesor muzyki kościelnej i liturgiki w Wyższym Seminarium Duchownym w Elblągu, delegat Biskupa Elbląskiego ds. organistów i muzyki kościelnej, dyrektor Elbląskiej Szkoły Kantorów, dyrygent orkiestry kameralnej „Capella Sancti Nicolai”, organizator i dyrektor artystyczny Warsztatów Muzyki Liturgicznej w Pasłęku.

<sup>1</sup> Zob. M. Kanior OSB, *Jacek święty dominikanin*, Kraków 2007, s. 50–54.

<sup>2</sup> Zob. J. Kłoczowski, *Jacek*, w: *Nasi święci. Polski słownik hagiograficzny*, red. A. Witkowska, Poznań 1995, s. 210; D.A. Dekański, *Początki biskupstwa pomezjańskiego a chrystianizacja Żuławy Wielkiej*, w: *Żuławy i Mierzeja – moje miejsce na ziemi*, red. D.A. Dekański, Gdańsk 2001, s. 104. 172–173; J. Wiśniewski, *Posłannictwo misyjne św. Jacka Odrowąza dominikanina*, w: *Święty Jacek Odrowąż w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś*, red. K. Parzych-Blakiewicz, Olsztyn 2017, s. 36.

<sup>3</sup> Zob. *Jubileusz uczy. 900-lecie Kamienia Śląskiego*, red. E. Mateja, Opole 2005; *Święty Jacek Odrowąż. Studia i źródła*, red. M. Zdanek, Kraków 2007; *Święty Jacek Odrowąż – apostoł północnej Europy*, red. A. Nicoń, A. Wuwer, Roma – Katowice 2007; *Święty Jacek Odrowąż w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś*, red. K. Parzych-Blakiewicz, Olsztyn 2017.

<sup>4</sup> R. Świętochowski, *Tradycje muzyczne zakonu kaznodziejskiego w Polsce*, „Muzyka” VIII, 1963, nr 1–2, s. 12–26 oraz „Muzyka” VIII, 1963, nr 3, s. 23–33; *Tradycje muzyczne zakonu kazno-*

Mrowiec CM<sup>5</sup>, a ostatnio Aleksandra Patalas<sup>6</sup>. Z okazji obchodów jubileuszu 750-lecia śmierci św. Jacka dominikanie krakowscy przygotowali rozbudowaną i piękną liturgię, przekazując jednocześnie w wersji drukowanej szerszemu gronu odbiorców jej śpiewy w zbiorze pt. *Misteria św. Jacka. Liturgia*<sup>7</sup>. O pieśniach kościelnych dedykowanych Świętemu i ich popularyzacji na Warmii przypomniła w swoim opracowaniu prof. Zenona Rondonańska<sup>8</sup>. Prezentowany artykuł stanowi próbę przybliżenia współczesnemu odbiorcy wielkich form muzycznych<sup>9</sup> związanych ze św. Jackiem Odrowążem.

## OFICJUM RYMOWANE

*Historia rhytmata* czyli oficjum rymowane to teksty zamieszczane w *Liturgii Godzin* w formie rymowanych antyfon, responsoriów i hymnów, tworzone na podstawie opisów życia świętych. Oficjum, do którego dodawano melodie, by go nie odmawiać lecz śpiewać, określane było jako *historiae*. Postępujący od IX w. proces utrwalania się tej formy należy wiązać ze środowiskiem opactwa w Sankt Gallen (dziś Szwajcaria). Za ojca oficjum rymowanego uchodzi Amalary z Metz († 850)<sup>10</sup>.

*dziejskiego w Polsce (ciąg dalszy)*, „Muzyka” VIII, 1963, nr 4, s. 10–31; *Tradycje muzyczne zakonu kaznodziejskiego w Polsce (dokończenie)*, „Muzyka” IX, 1964, nr 1–2, s. 49–61; *Tradycje muzyczne zakonu kaznodziejskiego w Polsce: uzupełnienie*, „Muzyka” IX, 1964, nr 1–2, s. 152.

<sup>5</sup> Ks. Karol Mrowiec CM, *Katalog muzykaliów gidelskich. Rękopisy muzyczne kapeli klasztoru gidelskiego przechowywane w Archiwum Prowincji Polskiej OO. Dominikanów w Krakowie, Archiwum Prowincji Polskiej OO. Dominikanów, Kraków 1986.*

<sup>6</sup> *Życie muzyczne w klasztorach dominikańskich w dawnej Rzeczypospolitej*, red. A. Patalas, Kraków 2016.

<sup>7</sup> W zbiorze znalazł się głównie repertuar gregoriański związany przede wszystkim z domikańską *Liturgią Godzin*, do którego dołączono także kompozycje polifoniczne współczesnych twórców. Zob. *Misteria św. Jacka. Liturgia*, red. R. Pożarski, Kraków 2007.

<sup>8</sup> Z. Rondonańska, *Święty Jacek – na Warmii mało znany*, w: *Veritas Christi Liberat. Księga pamiątkowa ku czci Księdza Biskupa Jacka Jezierskiego*, red. K. Parzych-Blakiewicz, ks. P. Rabczyński, ks. J.M. Wojtkowski, Olsztyn 2014, s. 371–404.

<sup>9</sup> Forma muzyczna – jeden z głównych terminów w teorii muzyki i w praktyce muzycznej; ogólna budowa utworu muzycznego; efekt współdziałania elementów dzieła muzycznego; środek realizacji wyrazu emocjonalnego dzieła muzycznego za pomocą konkretnych technik kompozytorskich, związany zawsze ze środkami wykonawczymi (obsadą). Do wielkich form instrumentalnych zaliczamy: sonatę, symfonię, koncert. Do wielkich form wokalnych: motet, mszę, oratorium. Okres baroku przyniósł rozkwit muzycznych form wokalnie-instrumentalnych, takich jak: opera, kantata, oratorium. Zob. J. Chomiński, *Forma*, w: *Encyklopedia muzyki*, red. A. Chodkowski, Kraków 2001<sup>2</sup>, s. 272–277; Zob. też: P. Towarek, *Maria Magdalena w wielkich formach muzycznych*, w: *Św. Maria Magdalena w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś. Perspektywa uniwersalna i regionalna*, red. bp J. Jezierski, K. Parzych-Blakiewicz, ks. P. Rabczyński, Olsztyn 2015, s. 143–156; Tenże, *Święta Katarzyna Aleksandryjska w muzycznych opracowaniach mszalnych i oratoryjnych*, w: *Święta Katarzyna Aleksandryjska w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś. Perspektywa uniwersalna i regionalna*, red. bp J. Jezierski, K. Parzych-Blakiewicz, ks. P. Rabczyński, Olsztyn 2016, s. 153–165.

<sup>10</sup> Zob. J. Pikulik, *Polskie oficja rymowane o św. Wojciechu*, w: *Stan badań nad muzyką religijną w kulturze polskiej*, red. tenże, Warszawa 1973, s. 283–296; J. Knappe, *Zur Benennung der*

W I poł. XVI w. powstało u krakowskich dominikanów oficjum rymowane o św. Jacku Odrowążu pt. *Adest dies celebris, quo nobis mater Ecclesia*. Jego autorstwo przypisuje się Dominikowi z Castelnedulo OP. Wydane u J. Halicza w Krakowie w 1540 r., zostało włączone do mszału drukowanego u M. Scharfenbergera w 1545 roku<sup>11</sup>. Niemal w całości odnaleźć je można jeszcze w *Officia propria Patronum Poloniae*, wydanych w 1925 i 1938 dla diecezji: katowickiej i łuckiej. W 1962 r. zredukowano je do laudesów i II nieszpórów<sup>12</sup>.

Pierwotnie w skład oficjum wchodziły jeszcze hymny: *Laudibus celsis veneremur omnes, Gaude mater Ecclesia* oraz *Aeterni regis maximus*<sup>13</sup>. Pierwszy z nich w sekwencjarzu dominikanów krakowskich z 1556 r. występuje z popularną w Europie melodią, stosowaną do wielu hymnów brewiarzowych tego okresu. W pięciu strofach safickich mniejszych<sup>14</sup> autor dzieła, wzorując się na hymnie Pawła Diakona na cześć św. Jana Chrzyciela (*Ut queant laxis*), opiewa cnoty św. Jacka i nawiązując do łacińskiej formy jego imienia Hyacinthus, porównuje go do hiacyncytu<sup>15</sup>.

Hymn *Gaude mater Ecclesia* opisuje pobyt św. Jacka jako kanonika katedralnego wraz z biskupem krakowskim Iwonem Odrowążem w Rzymie, gdzie jako pierwszy z Polaków przyjął z rąk św. Dominika habit zakonny<sup>16</sup>. Trzeci z hymnów wchodzących pierwotnie w skład oficjum rymowanego, czyli *Aeterni regis maximus* składa się z pięciu strof. Widać tu liczne zapożyczenia z hymnu na Zesłanie Ducha Świętego (*Iam Christus astra ascenderit*), które służą określeniu cudów towarzyszących misyjnej działalności św. Jacka Odrowąża<sup>17</sup>.

W oficjum włoskim o św. Jacku Odrowążu odnajdujemy inny hymn *Christi fidelis nuntius*, który po raz pierwszy pojawił się w rękopisie dominikańskim z Udine (XVI w.)<sup>18</sup>. Hymn ten potwierdzają też źródła dominikańskie we Lwowie z 1743 r., a także *Proprium Poloniae* od 1938 roku. Treść hymnu nawiązuje do działalności kaznodziejskiej św. Jacka. Jawi się on w utworze jako: głosiciel zbawienia aż po krańce ziemi, nauczyciel prawdy i obyczajów, skłaniający serca do pokuty i przełamujący wrogą siłę szatana<sup>19</sup>.

---

*Offizien im Mittelalter. Das Wort „historia“ als liturgischer Begriff*, „Archiv für Liturgiewissenschaft“ 26(1984), s. 305–321; P. Wiśniewski, *Oficjum rymowane o św. Zygmuncie w antyfonarzach płockich z przełomu XV/XVI wieku. Studium historyczno-muzykologiczne*, Lublin 2006.

<sup>11</sup> Zob. B. Gładysz, *O łacińskich oficjach rymowanych z polskich źródeł średniowiecznych*, „Pamiętnik Literacki” 30(1933), s. 346–351.

<sup>12</sup> Zob. H. Kowalewicz, *Zasięg terytorialny i chronologia polsko-łacińskiej liryki średniowiecznej*, Poznań 1967, s. 143–146.

<sup>13</sup> W. Danielski, *Adest dies celebris*, w: *EK*, t. 1, Lublin 1995, k. 84.

<sup>14</sup> Strofa saficka mniejsza – starożytne metrum liryczne stworzone przez grecką poetkę Safonę (VII–VIII w. p.Ch.), a później kultywowane przez twórców starożytności i epoki nowożytnej.

<sup>15</sup> H. Kowalewicz, *Zasięg terytorialny*, s. 145.

<sup>16</sup> Tamże, s. 145.

<sup>17</sup> Tamże, s. 146 oraz 265.

<sup>18</sup> Zob. H.J. Sobeczko, *Kult liturgiczny Świętych Odrowążów na Śląsku*, w: *Jubileusz uczty 900-lecie Kamienia Śląskiego*, red. E. Mateja, Opole 2005, s. 9.

<sup>19</sup> H. Kowalewicz, *Zasięg terytorialny*, s. 265.

Warto przypomnieć, że *Christi fidelis nuntius* stanowi drugą część hymnu *In hoc Hyacinthi iubilo*, kontynuowanego w laudesach jako hymn *Vox pura laudet exitum*<sup>20</sup>.

## SEKWENCJE

Osoba św. Jacka Odrowąża wpisana została także w mszalną twórczość sekwencyjną<sup>21</sup>. Wyrazem tego jest polska sekwencja *Salvatorem collaudemus* powstała w środowisku krakowskich dominikanów w I poł. XVI wieku. Odnajdujemy ją w jednym rękopisie (BDomKr 3263) oraz w dwóch drukach (mszale diecezji krakowskiej z 1545 r., a także graduale dominikańskim z XVI w.). Zbudowana jest z siedmiu podwójnych strof zawierających dwie wzmianki o Polsce. Brakuje w niej faktów zaczerpniętych z życia św. Jacka. Tekst sekwencji opublikował H. Kowalewicz, a zapis melodii ks. J. Pikulik<sup>22</sup>.

Sekwencja *Funde de caelestibus* pochodzi najprawdopodobniej od anonimowego niepolskiego autora z zakonu dominikanów. Pochodzi ona z przełomu XV/XVI w. i zachowała się jedynie w krakowskim antyfonarzu dominikańskim z drugiej połowy XVI wieku. Utwór składa się z siedmiu podwójnych strof i jednej końcowej, nawiązując wyraźnie do sekwencji o św. Stanisławie biskupie *Laudes Dei Cracovia*. Św. Jacek Odrowąż nazywany jest tutaj ozdobą zakonu, ojcem najświętszym, najmądrszym doktorem i człowiekiem najdroższym Bogu. Słowa sekwencji nawiązują także do jego posługi słowa, cudotwórczej mocy oraz umiłowania Matki Bożej<sup>23</sup>.

## AKLAMACJE ALLELUJA Z WERSETAMI

Obok wspomnianych wyżej sekwencji, w krakowskich źródłach dominikańskich, znajdujemy także dwie kompozycje *Alleluja* z wersetami, przeznaczone na wspomnienie św. Jacka Odrowąża, a zamieszczone w opracowaniu ks. prof. Jerzego Pikulika<sup>24</sup>. Pierwszy z utworów został skomponowany w modus V.

<sup>20</sup> Zob. *Hymny kościelne*, przekł. T. Karyłowski TJ, wst. S. Windakiewicz, Warszawa 1978<sup>2</sup>, s. 180–182.

<sup>21</sup> Sekwencja (łac. *sequentia*) – śpiew liturgiczny wykonywany podczas Mszy przed Ewangelią. Jej podstawę stanowi tekst poetycki. Od hymnu różni się cechą charakterystyczną, jaką są strofy paralelne. Geneza sekwencji związana jest z tropowaniem (zaopatrywaniem w tekst) długich melizmatów, śpiewanych na samogłosce „a”, występującym po wersecie *Alleluja*. Zjawisko tekstowania jubilusa w *Alleluja* rozpoczęło się w Normandii, w klasztorze Jumiéges. Kontynuowano je w dwóch wielkich ośrodkach: opactwie St. Martial w akwitańskim Limoges oraz klasztorze St. Gallen, gdzie tworzył Notker Balbulus (†912). Polska twórczość sekwencyjna obejmuje ok. 150 utworów i sięga XI w. Zob. J. Pikulik, *Klasyczne formy chorału gregoriańskiego oraz monodii liturgicznej*, w: *Muzyka sakralna*, red. J. Masłowska, Warszawa 1998, s. 23.

<sup>22</sup> H. Kowalewicz, *Zasięg terytorialny*, s. 143–144; J. Pikulik, *Sekwencje polskie*, „Musica Medii Aevi” 5(1976), s. 129–130.

<sup>23</sup> W. Głowa, *Funde de caelestibus*, w: *EK*, t. 5, Lublin 1989, k. 773.

<sup>24</sup> J. Pikulik, *Śpiewy Alleluia o świętych w polskich rękopisach przedtrydenckich*, Warszawa 1995, s. 146.

*Alleluia. Gaude fili Hyacinthe, quia tuae a Filio meo exaudiuntur preces et quisquid petendum duxeris, me interveniente consequeris.*

Styl wersetu jest neumatyczny. Bardziej rozbudowano tutaj tylko grupę inicjalną podkreślającą słowo „Gaude”, a więc wezwanie do radości. Również refren, który tworzą dwie tożsame formuły, należy do najmniej rozwiniętych. W melodii przeważa ruch łączny i skoki tercjowe. Relacje tekst – melodia są poprawne<sup>25</sup>.

Drugi ze śpiewów *Alleluja* poświęconych św. Jackowi powstał również jeszcze przed jego kanonizacją, prawdopodobnie w Krakowie przed 1536 rokiem. Nie wyklucza się, że jego autorem jest br. Wiktoryn, gdyż jego podpis znajduje się po dokonaniu zapisu: *fr. Victorinus sac.(erdos)*. Zostawił go jako autor, albo jako skryptor. Znany był jako kopista graduła norbertanek krakowskich (ms. 508), wykonanego na zamówienie klasztoru Anny Grabowskiej. Strofa śpiewu składa się z czterech wersów o regularnej budowie: 8pp + 8pp + 8pp + 8pp. Rymuje się asonansem, a jego tok rytmiczny jest zróżnicowany. Wartość poetycka zwrotki nie jest duża:

*Alleluia. Memor pater, o Hyacinthe,  
naturae nostrae fragilis,  
stans coram Summo Iudice,  
nos tuis iuva meritis*<sup>26</sup>.

Melodia kompozycji zapisana została w modus III, charakterystycznym dla południowej Polski. Utwór ma styl neumatyczno-melizmatyczny. Bardziej rozbudowane grupy akcentują prośbę, aby modlących się wspomagały zasługi św. Jacka. Według ks. J. Pikulika relacje pomiędzy tekstem a melodią są poprawne<sup>27</sup>.

### POLICHÓRALNY KONCERT KOŚCIELNY *AVE FLORUM FLOS HYACINTHE*

Do grupy twórców dedykujących swoje dzieła św. Jackowi Odrowążowi zaliczyć trzeba Marcina Mielczewskiego [† 1651]. Należał on do najbardziej znanych w Europie przedstawicieli polskiej kultury muzycznej XVII w., działających zwłaszcza w wokalnie-instrumentalnych kapelach polskich Wazów. Wiadomo, że był muzykiem króla Władysława IV (a być może także Zygmunta III Wazy), a później kapelmistrzem w zespole królewicza Karola Ferdynanda Wazy – biskupa płockiego i wrocławskiego<sup>28</sup>. W liczącym ok. 130 dzieł dorobku kompozytorskim Mielczewskiego dominują utwory religijne dawnego nurtu tzw. *stile antico* (msze i motety) oraz reprezentujące wokalnie-instrumentalny nurt wczesnego baroku określane jako *stile moderno* (koncerty kościelne, msze koncertujące, nieszpory, magnifikaty) z charakterystyczną dla niego techniką koncertującą. Mielczewski jako uczeń Fran-

<sup>25</sup> Tamże, s. 147.

<sup>26</sup> Tamże, s. 182.

<sup>27</sup> Tamże, s. 183.

<sup>28</sup> Zob. E. Hinz, *Zarys historii muzyki kościelnej*, Pelplin 2000, s. 118.

ciszka Lilliusa był kontynuatorem tradycji religijnej muzyki włoskiej, szczególnie szkoły weneckiej i rzymskiej<sup>29</sup>.

Jedyną znaną dotychczas kompozycją Mielczewskiego, oznaczoną bowiem jego monogramem „M.M.”, wykazującą ewidentne związki z dominikańską liturgią prowincji polskiej, jest zachowany w tzw. kolekcji Emila Bohna (znajdującej się dziś w Stadtbibliothek Preussischer Kulturbesitz w Berlinie), utwór zanotowany w manuskrypcie o sygnaturze Bohn Mus. ms. 170, 15<sup>30</sup>.

Sporządzony w formie głosów rękopis zawiera następującą inskrypcję tytułową:

*Ave Florum Flos Hyacinthe a 18/  
Cum Instrumentis/  
M.M./  
Halleluja./  
Nun freund euch Gottes Kinder all,  
der Herr fehrt auff mit grossem Schall./  
Ascensionis Christi./  
No. 222.*

Z badań prof. Barbary Przybyszewskiej-Jarmińskiej wynika, że w rękopisie zanotowano głosy czterech chórów: instrumentalnego, dwóch wokalnych i wokально-instrumentalnego (Chorus I: *Violino I, Violino II, Violino III, Violino IV*; Chorus II i III o składach: *Cantus, Altus, Tenor, Bassus*; Chorus IV: *Cantus, Altus Trombone, Tenor I Trombone, Tenor II Trombone, Bassus Trombone* oraz *Bassus pro Violono i Bassus pro Organo*)<sup>31</sup>.

Spoglądając na wielkość obsady tej kompozycji, należącej do gatunku wokально-instrumentalnego polichóralnego koncertu kościelnego<sup>32</sup>, należy sądzić, że powstała ona z okazji jakiejś szczególnie ważnej uroczystości. Zamieszczony w cytowanej wyżej inskrypcji łaciński tytuł utworu *Ave florum flos* stanowi pierwszy wers antyfony o św. Jacku, wykonywanej powszechnie w klasztorach dominikańskich prowincji polskiej co najmniej od XVII w. do dziś, w oktawę uroczystości ku czci

<sup>29</sup> Zob. T. Jasiński, *Odkrywanie Mielczewskiego. Nowe spojrzenie na repertuar rękopisu 10002 Biblioteki Jagiellońskiej w Krakowie*, „Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska (L)” 2(2004), s. 119–162.

<sup>30</sup> B. Przybyszewska-Jarmińska, *Nieznany zbiór religijnych utworów wokально-instrumentalnych Marcina Mielczewskiego*, w: *Staropolszczyzna muzyczna. Księga konferencji*, red. J. Guzy-Pasiakowa, A. Leszczyńska, M. Perz, Warszawa 1998, s. 193–214.

<sup>31</sup> B. Przybyszewska-Jarmińska, „*Ave florum flos Hyacinthe*” *Marcina Mielczewskiego. Problemy z rekonstrukcją oryginalnego kształtu kompozycji zachowanej z tekstem niemieckojęzycznej kontrafaktury*, „Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio L - Artes” 1(2003), s. 113.

<sup>32</sup> Koncert kościelny (od wł. *concertare* – współzawodniczyć) – jeden z najpopularniejszych gatunków wokально-instrumentalnej muzyki religijnej XVII i I poł. XVIII w. Za pierwsze opublikowane koncerty kościelne uważa się utwory religijne wydane w zbiorze *Concerti di Andrea, et di Giovanni Gabrieli* w Wenecji 1587 r. Forma ta, polegająca na kontrastowaniu ze sobą obsady i faktury, rozpowszechniła się w Polsce w XVII i XVIII w., o czym świadczy twórczość M. Mielczewskiego, S. Sarzyńskiego, J. Różyckiego i innych. Zob. H. Feicht, *Muzyka w okresie polskiego baroku*, w: *Z dziejów polskiej kultury muzycznej*, t. II, red. Z.M. Szwejkowski, S. Łobaczewska, T. Strumiłło, Kraków 1958, s. 157–229.

św. Jacka i każdą środę w ramach komplety<sup>33</sup>. Jednak omawiana tu kompozycja zanotowana została wyłącznie z tekstem niemieckiej kontrafaktry *Nun freund euch Gottes Kinder all*. W ten sposób dostosowano ją prawdopodobnie do potrzeb liturgii luterzańskich kościołów wrocławskich, gdzie mogła być wykonywana np. podczas uroczystości Wniebowstąpienia Pańskiego<sup>34</sup>. Należy przypomnieć, że Karol Ferdynand Waza – protektor Mielczewskiego był biskupem wrocławskim, a kolekcja Bohna z omawianym tu manuskryptem przechowywana była do II wojny światowej w Stadtbibliothek we Wrocławiu.

Próby rekonstrukcji utworu, wraz z przywróceniem w nim łacińskiego tekstu poświęconego Jackowi Odrowążowi, podjęła się prof. B. Przybyszewska-Jarmińska, dokonując tego w oparciu o analogię do innego polichóralnego utworu Mielczewskiego *Victimae paschali laudes*. Autorka rekonstrukcji wkomponowała w miejsce niemieckich wersów słowa antyfony, zbudowanej z pięciu poetyckich dystychów o następującym kształcie:

*Ave, florum flos, Hyacinthe,  
omni flore purior.  
Ave, gemma pretiosa,  
Cunctis gemmis clarior.  
Ave, protector omnium  
ad te confugientium.  
Ave, caelestis incola,  
succurre prece sedula.  
O Hyacinthe sanctissime,  
o Confessor dulcissime.  
Alleluia<sup>35</sup>.*

Zdaniem prof. Przybyszewskiej-Jarmińskiej, łacińskojęzyczna podstawa utworu nie mogła ograniczać się w wersji pierwotnej tylko do tekstu antyfony i następującego po niej wersetu *Alleluia*. Jakim tekstem była uzupełniona, nie wiadomo. Dlatego w rekonstrukcji zaproponowano wprowadzenie zwrotu pochwalnego *Laudamus te, dulcissime*, jako część zdania: *O Hyacinthe sanctissime, laudamus te, dulcissime, alleluia*. Propozycja ta, choć pozwala na zachowanie poprawności metro-rytmicznej struktury słowno-muzycznej, może być jednak traktowana wyłącznie jako uzupełnienie niezbędne dla celów wykonawczych. Na ile jest ono bliskie lub odległe od oryginału, trudno stwierdzić<sup>36</sup>.

Reasumując, rekonstrukcja oryginalnej wersji kompozycji Mielczewskiego okazała się zadaniem niezwykle trudnym, ponieważ nie udało się ustalić, czy oryginalny tekst łaciński, czyli antyfony o św. Jacku, został w całości opracowany muzycznie przez kompozytora, czy wykorzystany został tylko jego fragment (albo tekst został rozbudowany). Nie było także jasne, w jaki sposób tekst słowny był

<sup>33</sup> Zob. E. Wiater, *Wierny pies pański. Biografia św. Jacka Odrowąza*, Kraków 2015, s. 229–230.

<sup>34</sup> B. Przybyszewska-Jarmińska, „*Ave florum flos Hyacinthe*”, s. 115.

<sup>35</sup> Tamże, s. 117.

<sup>36</sup> Tamże, s. 126.

pierwotnie podłożony pod nutami oraz czy wymagał wprowadzenia przez skryptora zmian rytmicznych, umożliwiających odpowiednie rozłożenie akcentów słownych.

Ponieważ M. Mielczewski jako mieszkaniec ul. Mostowej w Warszawie był niejako sąsiadem wznoszonego w tym czasie dominikańskiego klasztoru św. Jacka, a w swoim testamencie wyraził życzenie, aby zostać pochowanym w tym kościele, należy uważać za wielce prawdopodobne, że wieloobsadowy koncert kościelny *Ave florum flos Hyacinthe* mógł zostać napisany właśnie z myślą o tym miejscu<sup>37</sup>.

### KONCERT KOŚCIELNY *GAUDE FILII HIACINTHE*

*Gaude Fili Hyacinthe* to anonimowy koncert kościelny przeznaczony na głos sopranowy, dwoje skrzypiec i organy. Utwór nieznaney proveniencji, określanej jako podkrakowska, niesłusznie przypisywany przez Adolfa Chybińskiego Jackowi Różyckiemu (ze względu na zbieżność imienia kompozytora i tytułu dzieła), przechowywany jest w Bibliotece Jagiellońskiej w zbiorze rękopisów oznaczonych sygnaturą 5272 (fascykuł 46)<sup>38</sup>. Kompozycja odnosi się do chwały św. Jacka i wstawiennictwa Matki Bożej. Jest ona bardzo krótka, o kilkuodcinkowej formie i niewymagająca pod względem technicznym:

*Gaude Fili Hyacinthe quia tuae a Filio meo exaudiantur preces et quicquid petendum dixeris me interveniente consequeris. Gaude Fili Hyacinthe quia a Filio meo exaudiantur tuae preces. Gaude Fili Hyacinthe gaude gloriose. Alleluia.*

*Raduj się synu Jacku, ponieważ Twoje modlitwy do Syna mego zostały wysłuchane, a o cokolwiek – prosząc – zwracałeś się do mnie, pośredniczki, uzyskałeś. Raduj się synu Jacku, bowiem twoje modlitwy do Syna mego zostały wysłuchane. Raduj się synu Jacku w chwale. Alleluja*<sup>39</sup>.

### KANTATA ŚWIĘTY JACEK PATRON KORONY POLSKIEJ

Okres baroku to czas rozkwitu kantaty (od łac. *cantare* – śpiewać), czyli niescenicznego utworu wokально-instrumentalnego, złożonego z arii, recytatywów, duetów, ansamblii, chóru i ritornelów instrumentalnych. Od opery i oratorium różniła się ona mniejszymi rozmiarami oraz większą różnorodnością tekstów<sup>40</sup>.

<sup>37</sup> B. Przybyszewska-Jarumińska, „*Ave florum flos Hyacinthe*”, s. 110.

<sup>38</sup> Zob. Zofia Surowiak, *Zbiory muzyczne proveniencji podkrakowskiej*, zeszyt 1, Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Kraków 1972 (Musicalia vetera. Katalog tematyczny rękopiśmiennych za- bytków dawnej muzyki w Polsce, t. II).

<sup>39</sup> A. Patalas, *Życie muzyczne w klasztorach dominikańskich prowincji polskiej nieutrzymujących stałych kapel*, w: *Życie muzyczne w klasztorach dominikańskich w dawnej Rzeczypospolitej*, red. A. Patalas, Kraków 2016, s. 23.

<sup>40</sup> Zob. J. Chomiński, K. Wilkowska-Chomińska, *Wielkie formy wokalne*, Kraków 1984, s.



Również na gruncie twórczości kantatowej odnajdujemy w historii muzyki polskiej odniesienie do św. Jacka Odrowąża. Chodzi tu o osobę Jakuba Gołąbka († 1789) – polskiego kompozytora, urodzonego na Śląsku i działającego w Krakowie. Wiadomo, że był on członkiem kapeli kościoła mariackiego, a od ok. 1774 r. śpiewakiem oraz kompozytorem kapeli katedry wawelskiej. W latach 1781–1787 pracował jako nauczyciel śpiewu w szkole muzycznej ks. kanonika Wacława Sierakowskiego. Oprócz Mszy, *a'capella* i z orkiestrą, twórczość religijna Gołąbka obejmowała także motety i nieszpory<sup>41</sup>.

Wiadomo, że w 1773 r. na dworze biskupa krakowskiego Kajetana Sołtyka wykonano napisaną przez Gołąbka *Kantatę ku czci św. Stanisława*. Ponad to w katalogach jego kompozycji, obok kantat ku czci bł. Bronisławy i św. Jana Kantego, odnajdujemy również kantatę *Święty Jacek Patron Korony Polskiej*<sup>42</sup>. Niestety materiał muzyczny tego utworu zaginął. Do czasów współczesnych przetrwało natomiast libretto, którego autorem był ks. W. Sierakowski<sup>43</sup>. Wydane 1780 r. u Ignacego Grebela w Krakowie, jest dziś dostępne w zasobach Dolnośląskiej Biblioteki Cyfrowej we Wrocławiu (sygnatura oryginału XVIII–8.800)<sup>44</sup>.

W utworze występują cztery osoby: św. Jacek Odrowąż, Świat, Bogomyślność oraz Próżna Chwała. Pierwsza część dzieła mówi o odkryciu powołania zakonnego przez Jacka Odrowąża. Zbudowana jest ona z pięciu arii przeplatanych dialogami. Wieńczy ją duet dwóch osób: Jacka i Bogobojności:

Ja: *Ach kiedyż przyjdą szczęśliwe czasy,*  
 Bo: *Jeszcze do nieba zamknięte pasy,*  
 Ja: *Ach pragnę serdecznie chwalić Boga wiecznie*  
*W Ojczyźnie błogosławionych.*  
 Bo: *Pierwey się bić o nią, niż siedzieć w Koronie,*  
*Ojczyzny chwałą zaszczyconych.*  
 Ja: *Ach kto mi da to zwycięstwo.*  
 Bo: *Ufność i stateczne męstwo.*  
 Ja: *Na wszystkie się szczerze ważę umartwienia,*  
*Abym doszedł prędkiej usprawiedliwienia,*  
*Y stać się Bogu miłym.*  
 Bo: *Co przyobiecujesz pamiętay dochować,*  
*A możesz i w życiu wraz z Bogiem panować*  
*Nad tym światem przegniłym.*

<sup>41</sup> A. Nowak-Romanowicz, *Gołąbek Jakub*, w: *Encyklopedia muzyczna PWN. Część biograficzna*, t. 3 (efg), red. E. Dziębowska, Kraków 1987, s. 372–373.

<sup>42</sup> E. Hinz, *Muzyka kościelna w czasie polskiego oświecenia*, *SPeIp* 46(2013), s. 73.

<sup>43</sup> Ks. Wacław Sierakowski – ur. 1741 w Bogusławicach, zm. 1806 w Krakowie; polski muzyk, organizator życia muzycznego w Krakowie, gdzie był kanonikiem i proboszczem katedry. Założył szkołę śpiewu, organizował koncerty muzyki symfonicznej i chóralnej. Jest autorem podręcznika *Sztuka muzyki dla młodzieży krajowej* [1795–1796]. Pisał teksty do kantat J. Gołąbka, F.M. Langa i T. Zygmunrowskiego. Zob. T. Przybylski, *Kantata religijna w Krakowie czasów Stanisławowskich*, w: *Dramat i teatr sakralny*, red. I. Sławińska, W. Kaczmarek, W. Stulisz, M.B. Stykowska, Lublin 1988, s. 173–188.

<sup>44</sup> <https://www.dbc.wroc.pl/dlibra/publication/22129/edition/19627> [27 VII 2019].

Obay: *Poczekaj serce trochę, a osiągniesz Boga,  
Tylko poznawszy która jest do niego droga,  
Tę się trzymaj usilnie, patrz też na przykłady,  
Mężów cnót wielkich, a w ich zacne wstępuj ślady*<sup>45</sup>.

Część druga kantaty ukazuje św. Jacka w Rzymie, po przyjęciu habitu zakonnego z rąk św. Dominika. Składa się ona z czterech arii przeplecionych dialogami osób. Również na tym etapie Święty doświadcza pokus ze strony Świata i Próżnej Chwały, która rozpoczyna tę część: *Jacek już w Rzymie do Zakonu wstąpił, świat na nadziei pozyskania go już osechł. Jakże ja sobie teraz poradzę?*

Natomiast duchowego wsparcia i pouczeń udziela Świętemu Bogobojność np. *Wiedz o tym: iż i olbrzymy maleńkimi się rodzą: tak w połowie jest dzieła kto dobrze zaczął. Miej w tobie pokorę, a w Panu ufność, On cię nie opuści, On sam tylko wierny, i z pokusy przynieść pożytek.* Na zakończenie Bogobojność zwraca się także do słuchaczy opowieści: *Więc wzorem Jacka idźcie. Chwała jest cieniem cnoty, a i za niechcącemi idzie; upodobanie w dobrym mającemi.* Kantata kończy się śpiewem chóru i solistów:

*Zaszczyt Katedry, Zakonu ozdoba  
Jacek niech szczęści Zgromadzenia oba  
Bóg dla iego zasług.*

Solo: *Waleczny zwycięzco świata, ciała, czarta,  
Solo: Jakieyże pochwały twa dzielność nie warta?*

Duet: *Więc twym ramieniem wspieray słabe siły,  
By sidła czartów nam nic nie szkodziły.  
Niech miasto Kraków, oraz i Ojczyznę wslawi,  
W dobrach ciała i Duszy niech Bóg błogostawi  
Nas wszystkich Jego sług*<sup>46</sup>.

### MSZA O ŚW. JACKU ODROWAŻU

Ślady obecności pierwszego z polskich dominikanów odnajdujemy również w dorobku współczesnych kompozytorów. Do tego grona należy Jacek Sykulski, znany przede wszystkim jako autor pieśni *Abba Ojczy* – hymnu Światowych Dni Młodzieży w Krakowie (1991)<sup>47</sup>. W jego dorobku kompozytorskim znajdują się monumentalne dzieła, których premierowe wykonania odbyły się przy okazji znaczących wydarzeń historycznych. Przykładem mogą być utwory *Peace Meditation* oraz *Dance in the fire* napisane na pierwszą rocznicę wydarzeń wrześniowych w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, które prezentowano w Strefie Zero

<sup>45</sup> <https://www.dbc.wroc.pl/dlibra/publication/22129/edition/19627/content?ref=desc> [27 VII 2019].

<sup>46</sup> Tamże.

<sup>47</sup> Jacek Sykulski – ur. 1964 w Poznaniu, polski kompozytor, dyrygent i chórmistrz, absolwent Akademii Muzycznej w Poznaniu w klasie kompozycji i klarnetu (prof. Florian Dąbrowski, prof. Zdzisław Nowak). Od 1996 do 2010 dyrygent i szef artystyczny Chóru Akademickiego Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu; od 2003 dyrektor Poznańskiego Chóru Chłopięcego.

w Nowym Jorku w 2002 roku. Dzieło *Voices from the past*, skomponowane z okazji 60. rocznicy Powstania w Gettcie Warszawskim, uświetniło koncert w berlińskim Haus des Rundfunks w 2003 roku. Na zamówienie Prezydenta Poznania, powstała *Missa 1956*, która została wykonana w dzień 50. rocznicy Powstania Poznańskiego Czerwca. W 2006 r. skomponowane zostało *Oratorium Gietrzwałdzkie*, które upamiętnia 130. rocznicę objawień maryjnych w Gietrzwałdzie<sup>48</sup>.

W 2003 r. powstała *Msza o św. Jacku Odrowążu*, której premiera miała miejsce w 2004 r. podczas Kapituły Generalnej Zakonu Kaznodziejskiego w Krakowie<sup>49</sup>. Warto przypomnieć, że od początku istnienia zakonu, czyli od ośmiu wieków, nigdy wcześniej tak ważne obrady nie odbyły się w Polsce. Do Krakowa przybyły najważniejsze osoby związane z zakonem dominikanów, w tym generał o. Carlos Azpiroz Costa z Argentyny<sup>50</sup>.

Trzy części mszalne: *Kyrie eleison*, *Sanctus* oraz *Agnus Dei*, nawiązują w swojej melodyce m.in. do średniowiecznej polifonii z opactwa St. Martial w Limoges, czy paryskiej szkoły Notre Dame<sup>51</sup>. Opierają się one zasadniczo na dialogu solowych głosów kobiecych z chórem, przy czym we wszystkich częściach pojawia się w tle charakterystyczny dla średniowiecza *burdon*, a więc niezmienny dźwięk basowy spełniający rolę prostego akompaniamentu. Kompozytor wraz z Akademickim Chórem Uniwersytetu Poznańskiego zaprezentował swoje dzieło w 2004 r. m.in. także w dominikańskim kościele św. Wojciecha we Wrocławiu<sup>52</sup>. Unikatowe nagranie utworu dostępne jest wyłącznie w zasobach internetowych. Dokonano go w 2005 r. w kościele dominikanów w Poznaniu<sup>53</sup>.

### MISSA IN HONOREM SANCTI HYACINTHI

Innym współczesnym kompozytorem związanym swoją twórczością ze św. Jackiem Odrowążem jest Paweł Bębenek. Urodzony w Wadowicach (1972 r.) dorastał i rozwijał się artystycznie w środowisku krakowskich dominikanów. To w tym miejscu zetknął się z takimi osobowościami muzycznymi jak np. Marcin Bornus-

<sup>48</sup> Zob. <https://culture.pl/pl/tworca/jacek-sykulski> [2 sierpnia 2019]; P. Towarek, *Wielkie formy muzyczne dedykowane Matce Bożej Gietrzwałdzkiej*, w: *Matka Boże Gietrzwałdzka w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś. Perspektywa uniwersalna i regionalna*, red. K. Parzych-Blakiewicz, S. Kuprjaniuk, Olsztyn 2018, s. 248.

<sup>49</sup> Zob. <https://culture.pl/pl/tworca/jacek-sykulski> [3 sierpnia 2019].

<sup>50</sup> Zob. <http://krakow.wyborcza.pl/krakow/1,44425,2232845.html> [5 sierpnia 2019]; *Albo posłemy najlepszego, albo nikogo. Z o. Carlosem Alfonso Azpirozem Costa, generałem dominikanów, przybyłym do Krakowa na kapitułę generalną zakonu, rozmawia Katarzyna Wiśniewska*, „Tygodnik Powszechny” nr 32, 8 sierpnia 2004, s. 11.

<sup>51</sup> Szkoła Notre Dame lub Szkoła Paryska – nazwa grupy muzyków, w większości anonimowych, działających ok. 1160–1230 r. przy katedrze Notre Dame w Paryżu. Stanowiła ona ważny etap w rozwoju muzyki europejskiej, będąc ogniwem pomiędzy polifonią St. Martial (ok. 1100–1150) a kręgiem Francona z Kolonii i Petrusa de Cruce (koniec XIII w.). Jedynymi znanymi z imienia kompozytorami szkoły są: Leoninus i Perotinus. Por. J. Chomiński, K. Wilkowska-Chomińska, *Historia muzyki*, cz. I, Kraków 1989, s. 103–104.

<sup>52</sup> Zob. <https://www.niedziela.pl/artykul/31736/nd/Msza-o-sw-Jacku> [3 sierpnia 2019].

<sup>53</sup> Zob. <https://www.youtube.com/watch?v=3hL7X4vDud8> [5 sierpnia 2019].

-Szczyński (twórca i lider zespołu „Bornus Consort”), czy też Antoni Pilch (lutni-  
sta, absolwent Royal College of Music), z którym współpracował w ramach zespołu  
„Bractwo Lutni”. Jak sam zauważa, wpływ na jego twórczość miała również współ-  
praca z tak wybitnymi muzykami jak: Taivo Niitvägi (Linnamuusikud, Tallin) i An-  
driej Kotow (Sirin, Moskwa)<sup>54</sup>. Kompozytor jest absolwentem Podyplomowych  
Studiów Chórmistrzostwa i Emisji Głosu w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy.  
Od 2002 jako dyrygent prowadził m.in. chór i orkiestrę Duszpasterstwa oo. Domi-  
nikanów w Krakowie, chór Duszpasterstwa Karmelitów Bosych w Krakowie, chór  
spotkania młodych w Wołczynie w ramach Duszpasterstwa oo. Kapucynów. Regu-  
larnie prowadzi chóralne warsztaty liturgiczno-muzyczne na terenie Polski, Ukrainy,  
Litwy, Białorusi, Rosji, Niemiec, Wielkiej Brytanii, Danii i Stanów Zjednoczonych,  
współpracując często przy tym z Hubertem Kowalskim, Piotrem Pałką oraz swo-  
ją żoną Laurą Bębenek<sup>55</sup>.

W dorobku P. Bębenka znajdują się m.in. hymny, psalmy, ostinata, kolędy,  
*Jutrznia za nienarodzonych*, a także msze: *Missa de Misericordia*, *Missa de Sanctis*,  
*Missa desiderii*<sup>56</sup>. Do tej ostatniej grupy dołączyła w 2015 r. *Missa in honorem  
sancti Hyacinthi*, czyli *Msza ku czci św. Jacka Odrowąża*, przeznaczona na cztero-  
głosowy chór mieszany i orkiestrę. Składa się ona z trzech mszalnych części stałych:  
*Kyrie eleison*, *Sanctus* oraz *Agnus Dei*, opatrzonych przez P. Bębenka dedykacją:  
*Jego Ekscelencji Księdzu Biskupowi Jackowi Jezierskiemu w I. rocznicę ingresu do  
katedry św. Mikołaja w Elblągu*. Orkiestracji utworu dokonał pochodzący z Białe-  
gostoku dyrygent i kompozytor Jan Krutul<sup>57</sup>.

Premierowe wykonanie utworu odbyło się 20 września 2015 r. w Pasłęku, pod-  
czas Mszy św. wieńczącej VII. Warsztaty Muzyki Liturgicznej, której przewod-  
niczył bp Jacek Jezierski. W wygłoszonej homilii wyraził wdzięczność autorowi  
dzieła, przypominając jednocześnie o potrzebie tworzenia nowych, zrozumiałych  
w swym przekazie dla współczesnego odbiorcy dzieł muzyki kościelnej. W gronie

<sup>54</sup> Zob. <http://pawelbebenek.pl/o-mnie/> [4 sierpnia 2019].

<sup>55</sup> Zob. <https://fundacijainto.pl/pawel-bebenek/> [4 sierpnia 2019].

<sup>56</sup> Kompozycje zostały przez twórcę wydane w śpiewniku liturgicznym: P. Bębenek, *Canticum novum. Utwory wielogłosowe na chór mieszany a capella*, Kraków 2015. Znalazły także swoje miej-  
sce w autorskiej dyskografii: *Dzięki Ci Panie. Msza o Miłosierdziu* – 2004 (Edycja Świętego Pawła,  
wykonawca: Perflugium); *Boże mój Boże szukam Ciebie. Desiderii carmina* – 2008 (Edycja Świę-  
tego Pawła) wykonawca: Mirabilia Musica); *Gdy się rodzi Zbawca świata* – 2010 Dominikański  
Ośrodek Liturgiczny; *Jutrznia za nienarodzonych* – 2011 premiera internetowa (w nagraniu wzięli  
udział studenci krakowskiego Duszpasterstwa Akademickiego „Beczka” oraz zaprzyjaźnieni instru-  
mentalści). Zob. <https://www.chrzescijanskięgranie.pl/aktualnosci/201103-internetowa-premierajutrzni-za-nienarodzonych-25-marca-2011/> [4 sierpnia 2019].

<sup>57</sup> Jan Krutul (ur. 1987) – absolwent uczelni muzycznych w Białymstoku, Bydgoszczy i War-  
szawie. Kształcił się pod kierunkiem prof. Violetty Bieleckiej (dyrygentura chóralna), prof. Tomasza  
Bugaja (dyrygentura symfoniczno-operowa), prof. Pawła Łukaszewskiego (kompozycja). Jest lau-  
reatem nagród w konkursach kompozytorskich, m.in. II nagrody w Międzynarodowym Konkursie  
„Musica Sacra” 2014 (Kolonia, Niemcy), I nagrody w III Ogólnopolskim Konkursie w Zakresie  
Kompozycji Chóralnej (Akademia Muzyczna we Wrocławiu), II nagrody I Białostockiego Festi-  
walu Twórczości Muzycznej, III nagrody w Ogólnopolskim Konkursie Kompozytorskim Opus 966  
[2014]. Obecnie pełni funkcję dyrygenta i menagera „Chóru Centrum Myśli Jana Pawła II”.  
Zob. <https://www.centrumjp2.pl/kultura/chor/jan-krutul/> [4 sierpnia 2019].

wykonawców utworu znalazło się 80 śpiewaków oraz 20 instrumentalistów zespołu *Capella Sancti Nicolai* pod batutą ks. Piotra Towarka<sup>58</sup>.

*Missa in honorem s. Hyacinthi* zachwyca od strony muzycznej swoją łagodnością, spokojem i prostotą. Na pierwszy plan wysuwa się tu również jej użyteczność. Wszystkie trzy części mszalne są krótkie i nadające się tym samym do wykorzystania we współczesnych celebracjach mszalnych. Dlatego też od momentu premiery rozbrzmiewała wielokrotnie w katedrze elbląskiej podczas Triduum Paschalnego, a ostatnio w ramach święceń biskupich bp. nominata Wojciecha Skibickiego (6 kwietnia 2019), którym przewodniczył bp J. Jezierski<sup>59</sup>. Interesującym dodatkiem do niej może być, skomponowane także przez P. Bębenka, *Alleluia de Hyacinthi*<sup>60</sup>.

### PODSUMOWANIE

Obok wielu dziedzin sztuki (malarstwo, rzeźba) również muzyka użyczyła swej przestrzeni św. Jackowi Odrowążowi. Przykładem tego są zaprezentowane w niniejszym opracowaniu: oficjum rymowane *Adest dies celebris*, dwie sekwencje *Salvatorem collaudemus* oraz *Funde de caelestibus*, a także dwie melodie *Alleluja* mszalnego z wersetami (*Gaude fili Hyacinthe* oraz *Memor pater, o Hyacinthe*).

Przeprowadzona kwerenda, oprócz wymienionych wyżej utworów monodycznych, wskazała także na istnienie dzieł polifonicznych dedykowanych Świętemu. Są to: polichóralny koncert kościelny *Ave Florum Flos Hyacinthe* autorstwa Marcina Mielczewskiego (zanotowany w manuskrypcie wyłącznie z tekstem niemieckiej kontrafaktury *Nun freund euch Gottes Kinder all*), anonimowy koncert kościelny *Gaude Fili Hyacinthe*, a także kantata *Święty Jacek Patron Korony Polskiej* autorstwa Jakuba Gołąbka i ks. Wacława Sierakowskiego (niestety zachowana tylko w wersji tekstowej). Do tej grupy wpisują się również dwie współczesne kompozycje mszalne: *Msza o św. Jacku Odrowążu* autorstwa Jacka Sykulskiego oraz *Missa in honorem sancti Hyacinthi* skomponowana przez Pawła Bębenka.

Należy żywić głęboką nadzieję, że ostatnie ze wskazanych tu wielkich form muzycznych, będą stanowić swoisty punkt wyjścia oraz zachętę dla współczesnych twórców, aby poprzez dźwięk, melodię i harmonię przypominać jeszcze bardziej kolejnym pokoleniom o Świętym z rodu Odrowążów. Nie chodzi tu wszakże tylko o sam utwór muzyczny, jako sposób wypowiedzi na temat niezłomnego ewangelizatora Rusi, Pomorza i Prus. O wiele ważniejszym wezwaniem chwili, wydaje się dziś podjęcie wysiłku przekuwania wiary na kulturę, w tym przypadku kulturę muzyczną. Tym bardziej, że jej współczesny odbiorca coraz częściej styka się z tym, co określamy terminem *sacrum*, już nie tylko we wnętrzu kościoła i podczas liturgii, ale raczej w przestrzeni filharmonii, sali koncertowej lub teatru muzycznego.

<sup>58</sup> P. Towarek, *Charakterystyka kultury muzycznej diecezji elbląskiej*, w: *Srebrny jubileusz diecezji elbląskiej. Tradycja, struktury, ludzie*, red. W. Zawadzki, Elbląg 2018, s. 259–260.

<sup>59</sup> Zob. *Święcenia biskupie biskupa nominata Wojciecha Skibickiego – biskupa pomocniczego diecezji elbląskiej – biskupa tytularnego Casae Nigrae*, opr. ks. P. Towarek, 6 kwietnia 2019 – katedra św. Mikołaja w Elblągu [druk: Biskupiec 2019], s. 7.

<sup>60</sup> Zob. P. Bębenek, *Canticum novum. Utwory wielogłosowe na chór mieszany a capella*, Kraków 2015, s. 18.

## WIELKIE FORMY MUZYCZNE DEDYKOWANE ŚW. JACKOWI ODROWĄŻOWI

### STRESZCZENIE

Przedłożony artykuł przybliży współczesnemu odbiorcy wielkie formy muzyczne dedykowane św. Jackowi Odrowążowi. Należą do nich najpierw kompozycje monodyczne: oficjum rymowane *Adest dies celebris* (1540), dwie łacińskie sekwencje *Salvatorem collaudemus* (I poł. XVI w.) oraz *Funde de caelestibus* (z przełomu XV i XVI w.), a także dwie melodie *Alleluja* mszalnego z wersetami *Gaude fili Hyacinthe* oraz *Memor pater, o Hyacinthe* (1536). Do grupy kompozycji polifonicznych związanych ze św. Jackiem zaliczamy: polichórny koncert kościelny *Ave Florum Flos Hyacinthe* Marcina Mielczewskiego († 1651), anonimowy koncert kościelny *Gaude Fili Hyacinthe*, a także kantatę *Święty Jacek Patron Korony Polskiej* (1780) autorstwa Jakuba Gołąbka i ks. Wacława Sierakowskiego (zachowaną tylko w wersji tekstowej). Do kręgu tego należą także dwie współczesne kompozycje mszalne: *Msza o św. Jacku Odrowążu* (2004) autorstwa Jacka Sykulskiego oraz *Missa in honorem sancti Hyacinthi* (2015) skomponowana przez Pawła Bębenka.

## THE GREAT MUSICAL FORMS DEDICATED TO SAINT JACEK ODROWĄŻ

### SUMMARY

The presented article introduces the modern recipient to great musical forms dedicated to St. Jacek Odrowąż. These include first monodic compositions: rhyme officially *Adest dies celebris* (1540), two Latin sequences *Salvator collaudemus* (first half of the 16th century) and *Funde de caelestibus* (from the turn of the 15th and 16th centuries), as well as two melodies of the Mass *Alleluia* with verses *Gaude Hyacinthe* and *Memor pater, about Hyacinthe* (1536). To the group of polyphonic compositions related to St. Jacek Odrowąż includes: a polychoral church concert *Ave Florum Flos Hyacinthe* by Marcin Mielczewski (d. 1651), an anonymous church concert, as well as a cantata *Saint Jacek Patron of the Polish Crown* (1780) by Jakub Gołąbek and priest Wacław Sierakowski (preserved only in the text version). This group also includes two contemporary mass compositions: *Mass for St. Jacek Odrowąż* (2004) by Jacek Sykulski and *Missa in honorem sancti Hyacinthi* (2015) composed by Paweł Bębenek.

## DIE HL. HYAZINTH VON POLEN GEWIDMETEN MUSIKALISCHE FORMEN

### ZUSAMMENFASSUNG

Der vorliegende Artikel bringt dem zeitgenössischen Leserkreis die musikalischen Formen näher, die hl. Hyazinth von Polen gewidmet wurden. Zu ihnen gehören monodische Kompositionen: das gereimte Offizium *Adest dies celebris* (1540), zwei lateinische Sequenzen *Salvatorem collaudemus* (erste Hälfte des 16. Jahrhunderts) und *Funde de caelestibus*

(aus der Wende des 15. und 16. Jahrhunderts), sowie zwei Melodien der *Messe-Hallelujah* mit Versen *Gaude fili Hyacinthe* und *Memor pater, o Hyacinthe* (1536). Die Gruppe der polyphonen Kompositionen im Zusammenhang mit hl. Hyazinth von Polen umfasst: das polychorale Kirchenkonzert *Ave Florum Flos Hyacinthe* von Marcin Mielczewski (gest. 1651), ein anonymes Kirchenkonzert *Gaude Fili Hiacinthe* sowie die Kantate *Święty Jacek Patron Korony Polskiej* (1780) von Jakub Gołąbek und Waclaw Sierakowski (nur in der Textversion erhalten). Dazu gehören auch zwei zeitgenössische Messenkompositionen: *Die Messe über hl. Hyazinth von Polen* (2004) von Jacek Sykulski und *Missa in honorem sancti Hyacinthi* (2015) von Paweł Bębenek.

### BIBLIOGRAFIA:

- Chomiński J., Wilkowska-Chomińska K., *Historia muzyki*, cz. I, Kraków 1989.
- Danielski W., *Adest dies celebris*, w: *EK*, t. 1, Lublin 1995, k. 84.
- Dekański D.A., *Początki biskupstwa pomezkańskiego a chrystianizacja Żuławy Wielkiej*, w: *Żuławy i Mierzeja – moje miejsce na ziemi*, red. D.A. Dekański, Gdańsk 2001, s. 104.172–173.
- Feicht H., *Muzyka w okresie polskiego baroku*, w: *Z dziejów polskiej kultury muzycznej*, t. II, red. Z.M. Szwejkowski, S. Łobaczewska, T. Strumiłło, Kraków 1958, s. 157–229.
- Gładysz B., *O łacińskich oficjach rymowanych z polskich źródeł średniowiecznych*, „Pamiętnik Literacki” 30(1933), s. 346–351.
- Głowa W., *Funde de caelestibus*, w: *EK*, t. 5, Lublin 1989, k. 773.
- Hinz E., *Muzyka kościelna w czasie polskiego oświecenia*, SPelp 46(2013), s. 71–81.
- Hinz H., *Zarys historii muzyki kościelnej*, Pelplin 2000.
- Hymny kościelne*, przekł. T. Karyłowski TJ, wst. S. Windakiewicz, Warszawa 1978.
- Jasiński T., *Odkrywanie Mielczewskiego. Nowe spojrzenie na repertuar rękopisu 10002 Biblioteki Jagiellońskiej w Krakowie*, „Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska (L)” 2 (2004), s. 119–162.
- Jubileusz uczy. 900-lecie Kamienia Śląskiego*, red. E. Mateja, Opole 2005.
- Kanior M., *Jacek święty dominikanin*, Kraków 2007.
- Knape J., *Zur Benennung der Offizien im Mittelalter. Das Wort „historia” als liturgischer Begriff*, „Archiv für Liturgiewissenschaft” 26 (1984), s. 305–321.
- Kłoczowski J., *Jacek*, w: *Nasi święci. Polski słownik hagiograficzny*, red. A. Witkowska, Poznań 1995, s. 201–215.
- Kowalewicz H., *Zasięg terytorialny i chronologia polsko-łacińskiej liryki średniowiecznej*, Poznań 1967.
- Pikulik J., *Klasyczne formy chorału gregoriańskiego oraz monodii liturgicznej*, w: *Muzyka sakralna*, red. J. Masłowska, Warszawa 1998, s. 17–24.
- Pikulik J., *Polskie oficja rymowane o św. Wojciechu*, w: *Stan badań nad muzyką religijną w kulturze polskiej*, red. tenże, Warszawa 1973, s. 283–296.
- Pikulik J., *Sekwencje polskie*, „Musica Medii Aevi” t. 5 (1976).
- Przybylski T., *Kantata religijna w Krakowie czasów Stanisławowskich*, w: *Dramat i teatr sakralny*, red. I. Sławińska, W. Kaczmarek, W. Stulisz, M.B. Stykowa, Lublin 1988, s. 173–188.

- Przybyszewska-Jarmińska B., „*Ave florum flos Hyacinthe*” Marcina Mielczewskiego. *Problemy z rekonstrukcją oryginalnego kształtu kompozycji zachowanej z tekstem niemieckojęzycznej kontrafaktury*, „*Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio L – Artes*” 1 (2003), s. 109–127.
- Przybyszewska-Jarmińska B., *Nieznany zbiór religijnych utworów wokalnoinstrumentalnych Marcina Mielczewskiego*, w: *Staropolszczyzna muzyczna. Księga konferencji*, red. J. Guzy-Pasiakowa, A. Leszczyńska, M. Perz, Warszawa 1998, s. 193–214.
- Rondomańska Z., *Święty Jacek – na Warmii mało znany*, w: *Veritas Christi Liberat. Księga pamiątkowa ku czci Księdza Biskupa Jacka Jezierskiego*, red. K. Parzych-Blakiewicz, ks. P. Rabczyński, ks. J.M. Wojtkowski, Olsztyn 2014, s. 371–404.
- Sobeczko H.J., *Kult liturgiczny Świętych Odrowążów na Śląsku*, w: *Jubileusz uczy. 900-lecie Kamienia Śląskiego*, red. E. Mateja, Opole 2005, s. 7–21.
- Święty Jacek Odrowąż – apostoł północnej Europy*, red. A. Nicoń, A. Wuwer, Roma – Katowice 2007.
- Święty Jacek Odrowąż. Studia i źródła*, red. M. Zdanek, Kraków 2007.
- Święty Jacek Odrowąż w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś*, red. K. Parzych-Blakiewicz, Olsztyn 2017.
- Towarek P., *Charakterystyka kultury muzycznej diecezji elbląskiej*, w: *Srebrny jubileusz diecezji elbląskiej. Tradycja, struktury, ludzie*, red. W. Zawadzki, Elbląg 2018, s. 239–263.
- Towarek P., *Maria Magdalena w wielkich formach muzycznych*, w: *Św. Maria Magdalena w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś. Perspektywa uniwersalna i regionalna*, red. bp J. Jezierski, K. Parzych-Blakiewicz, ks. P. Rabczyński, Olsztyn 2015, s. 143–156.
- Towarek P., *Święta Katarzyna Aleksandryjska w muzycznych opracowaniach mszalnych i oratoryjnych*, w: *Święta Katarzyna Aleksandryjska w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś. Perspektywa uniwersalna i regionalna*, red. bp J. Jezierski, K. Parzych-Blakiewicz, ks. P. Rabczyński, Olsztyn 2016, s. 153–165.
- Towarek P., *Wielkie formy muzyczne dedykowane Matce Bożej Gietrzwałdzkiej*, w: *Matka Boża Gietrzwałdzka w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś. Perspektywa uniwersalna i regionalna*, red. K. Parzych-Blakiewicz, S. Kuprjaniuk, Olsztyn 2018, s. 243–262.
- Wiater E., *Wierny pies pański. Biografia św. Jacka Odrowąza*, Kraków 2015.
- Wiśniewski J., *Posłannictwo misyjne św. Jacka Odrowąza dominikanina*, w: *Święty Jacek Odrowąż w wierze, pobożności, teologii i sztuce – dawniej i dziś*, red. K. Parzych-Blakiewicz, Olsztyn 2017, s. 29–41.
- Wiśniewski P., *Oficjum rymowane o św. Zygmuncie w antyfonarzach płockich z przełomu XV/XVI wieku. Studium historyczno-muzykologiczne*, Lublin 2006.
- Życie muzyczne w klasztorach dominikańskich w dawnej Rzeczypospolitej*, red. A. Patalas, Kraków 2016.